

NEUS US  
**THAL** FEBRUAR 2023

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Eiszapfen an der Felswand (Buechbergstrasse)*

*Foto: Markus Bruggmann – bridgeman.ch*

- **WÄRMEVERBUND THAL**
- **BAUABRECHNUNGEN**
- **UNTERSTÜTZUNG DER DORFVEREINE**

## BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## WÄRMEVERBUND THAL



Um den Betrieb der Holzwärmezentrale Thal mit Holzsnitzeln sichern zu können, schloss die Gemeinde im Jahre 2011 einen Vertrag mit der Ortsgemeinde St.Gallen über die Lieferung von Holz ab. Als Ergänzung zu diesem Kontrakt vereinbarte der Rat im Januar 2023 einen zusätzlichen Vertrag mit der Gebr. Fuchs, Forstunternehmung. Gemäss langfristigen Prognosen könnte sich das Angebot an Holzsnitzeln verknappen. Mit der Verpflichtung eines zweiten Vertragspartners kann die Versorgung des Holzwärmeverbunds Thal langfristig gesichert werden.

## NEUE MITARBEITENDE

Bei der Elektroversorgung Thal fehlte seit dem Weggang von Sarina Capriotti eine Fachkraft im Bereich Netzelektrik. Mit Gian Lindemann konnte nun per 1. Dezember 2022 ein ausgebildeter Netzelektriker angestellt werden, womit das Team im Aussendienst der Technischen Betriebe wieder komplett ist.

Wasserwart Patrick Rothermann hat die Technischen Betriebe per Ende 2022 verlassen, da er in einer anderen Gemeinde eine neue Herausforderung angenommen hat. Auf den 1. Januar 2023 hin konnte nun mit Felix Filo, wohnhaft in Mörschwil ein ausgebildeter Sanitärtechniker/-planer als neuer Wasserwart verpflichtet und angestellt werden.

Auf dem Betriebsbüro der Technischen Betriebe wird Frau Elvira Zellweger per Ende März 2023 pensioniert. Als Nachfolgerin wurde die ausgebildete Bürofachfrau Katja Fuster aus Thal per 1. Januar 2023 als Sachbearbeiterin gewählt.

## UNTERSTÜTZUNG DER DORFVEREINE



Die Dorfvereine haben jedes Jahr die Möglichkeit, eine finanzielle Unterstützung in den Bereichen, Musik, Jugendförderung, Kultur oder Soziales zu beantragen. Die Unterstützung von spezifischen Projekten der Dorfvereine gab immer wieder zu Diskussionen Anlass, weil die diesbezüglichen Rahmenbedingungen, wann und unter welchen Voraussetzungen, Beträge ausbezahlt werden, nicht genau definiert waren. Ein Ausschuss des Gemeinderates hat diese «Gesetzes-Lücke» nun geschlossen und klare Vorgaben aufgestellt; diese wurden vom Rat im Januar genehmigt. Mit der Einladung zur Antragstellung erhalten alle Dorfvereine demnächst die neuen, ergänzten Unterlagen.



*Felix Filo*



*Katja Fuster*



*Gian Lindemann*

## BAUABRECHNUNGEN



- Für die Neugestaltung des Hengetenplatzes inkl. Pflasterungen im Bereich des Einlenkers der Tobelmülistrasse in die Dorfstrasse waren in der Investitionsrechnung 2017 bis 2022 ein Betrag von Fr. 255'000 vorgesehen worden. Die Arbeiten konnten nun mit Fr. 229'133 abgeschlossen werden, was einem Minderaufwand von Fr. 25'868 entspricht.

Im Zusammenhang mit der Erstellung von drei Mehrfamilienhäusern auf dem Grundstück Nr. 1204, Dorfstrasse, Thal musste der Löwenweg ausgebaut werden. Anstatt der budgetierten Kosten von Fr. 700'000 zeigt die Bauabrechnung lediglich einen Aufwand von Fr. 403'841. Der Besserabschluss von Fr. 296'158 kommt daher, weil ursprünglich ein grösserer Ausbau dieser Strasse vorgesehen war.

Aufgrund des Werkleitungsbaus im Untergrund des Schlösliweges in Staad musste die Strasse erneuert werden. Für diese Arbeiten war in der Investitionsrechnung 2019 bis 2022 der Betrag von Fr. 100'000 vorgesehen worden. Die Bauabrechnung zeigt nun einen Aufwand von Fr. 86'857, weshalb Minderkosten von Fr. 13'143 zu verzeichnen sind.

Bedingt durch äussere Einflüsse wie Wind, Wetter oder Abnutzung musste die Wiesenstrasse, Altenrhein auf dem Teilstück Mennstrasse bis Rheinholzweg saniert werden. In der Investitionsrechnung war dafür der Betrag von 190'000 vorgemerkt worden. Die Bauabrechnung zeigt nun einen Aufwand von lediglich Fr. 145'699 weshalb Minderkosten von Fr. 44'300 entstanden sind.

Im Zusammenhang mit der Erneuerung der Werkleitungen an der Rebenstrasse musste die Strassenfläche von der Künggass bis zur Liegenschaft Rebenstrasse 14 erneuert werden. Im Kostenvoranschlag war für diese Arbeiten mit Fr. 300'000 gerechnet worden. Effektiv mussten gemäss Bauabrechnung nun lediglich Fr. 207'690 aufgewendet werden. Der Besserabschluss von Fr. 92'310 kommt daher, da das Projekt mit guten Einheitspreisen und vorteilhaften Konditionen ausgeführt werden konnte.

Der Bau des Mehrfamilienhauses im Zentrum von Buechen ermöglichte den Anschluss eines neuen Meteorwasserkanals ab diesem Neubau über den Rebstockweg zum Bärlochenbach. Für diesen Kanal wurden in der Investitionsrechnung 2019 bis 2020 Kosten von Fr. 100'000 vorgesehen. Die Bauabrechnung zeigt nun Kosten von Fr. 38'554. Der Besserabschluss von Fr. 61'446 kommt daher, da keine Grabensicherung notwendig war und im Baubereich keine Behinderungen auftraten.

Der Rebenkanal in Thal verläuft entlang dem Hangfuss des Buechbergs, parallel zur Künggass und zur Töberstrasse bis zur Einmündung in den Steinlibach. Untersuchungen zeigten, dass dieser Kanal hydraulisch überlastet war und bauliche Mängel aufwies. In der Investitionsrechnung 2021 bis 2022 war deshalb ein Betrag von Fr. 250'000 für die Sanierung dieses Kanals enthalten. Die Bauabrechnung zeigt nun Aufwendungen von Fr. 250'874, weshalb ein geringer Mehraufwand von Fr. 874.00 entstand.

## STRIGELGASS, THAL – ARBEITSVERGABE



- Im Zusammenhang mit der bevorstehenden Sanierung der Strigelgass, Thal müssen die Wasserleitung ersetzt und die Hausanschlüsse erneuert werden. Für die notwendigen Rohrverlegearbeiten hat die Wasserversorgung bei in Frage kommenden Fachfirmen Offerten eingeholt. Die Arbeiten wurden nun an die Firma Aquatec GmbH, Staad vergeben.

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### ▪ Ordentliches Verfahren

- Mullis Stephan, Grüeblistrasse 3b, Staad – Errichtung beheizter Pool durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Kast Franziska und Marc, Im Guet 4, Staad – Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe und Vergrösserung Einfahrt inkl. Parkplatz, Hüttenrain 7, Altenrhein
- Geflügel Gourmet AG, Mühltoibel 895, Wolfhalden – Neubau Überdachung, Platzierung Kühlcontainer und Erstellung Parkplätze, Bahnstrasse, Staad
- NH Immo AG, Langäulistrasse 62, Buchs – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe, Buriestrasse 10, Thal
- Zellweger Christine, Kublystrasse 25a, St.Gallen – Um- und Ausbau Einfamilienhaus, Im Höfli 8, Thal
- Meier Christian, Thalerstrasse 9, Staad – (Projektänderung zu BG-Nr. 2022.0128) Änderung Wärmepumpenstandort
- Erbenegemeinschaft Konrad Dornbierer, c/o Dietrich Ernst, Heidlerstrasse 3, Thal – Umnutzung ohne bauliche Massnahmen (BGBB), Lindenstrasse 8, Thal

### ▪ Meldeverfahren

- Keller Bauunternehmung AG, Dietrichsguetstrasse 12a, Rheineck – Terrassenverglasungen und Erweiterung Bastelraum, Unterfeldstrasse 5, 7, 9, Thal
- Bürgi Kathrin und Adrian, Strigelgass 9, Thal – Innenumbau Einfamilienhaus
- Laux Peter, Mesmerenstrasse 21, Thal – Erweiterung Photovoltaikanlage
- Vouillamoz Klubertanz Joëlle und Klubertanz Georg, Hüttenrain 1, Altenrhein – Errichtung Photovoltaikanlage
- Keller Bauunternehmung AG, Dietrichsguetstrasse 12a, Rheineck – Einbau Abgasanlagen und Cheminéeofen, Unterfeldstrasse 5, 7, 9, Thal
- Schawalder Bernadette und Rudolf, Thalerstrasse 10, Rorschacherberg – Umbau Einfamilienhaus, Wilenstrasse 10, Staad
- Tinner Elisabeth und Heinrich, Wiesenstrasse 10, Altenrhein – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Bilbilis Sandra und Vasilios, Schulhausstrasse 3, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Seiz Susanne und Jürgen, Mesmerenstrasse 17, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Gerth Roland, Buechbergstrasse 22, Thal – Errichtung Indach-Photovoltaikanlage
- Schmid Raphael, Unterer Rain 7, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Künzle Marcel, Jöhnli 2c, Staad – Errichtung Velounterstand
- Strotz Beatrice, Alleestrasse 23, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Kokanovic Olga und Alexander, Hofäckerenstrasse 5, Thal – Ersatz Ölheizung durch Sole-Wasserwärmepumpe
- Schweizer Peter, Alleestrasse 27, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Frei Katja, Alleestrasse 25, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

- Rissi Claudia und Martin, Oberfeld 7, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Vergunst Norbert, Thalerstrasse 12, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Eugster Roman, Dorfstrasse 24, Altenrhein – Energetische Dachsanierung, Einbau Dachfenster und Hebeschiebetüre sowie Ersatzbau Windfang, Buechbergstrasse 42, Thal
- Kühne Stefan, Kruft 7d, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Engler Roman, Risegg 16, Staad – Errichtung Photovoltaikanlage
- Krauer Patric, Am Stutz 1, Thal – Errichtung Photovoltaikanlage

### ▪ Vereinfachte Verfahren

- Müller Roger, Rheineckerstrasse 20, Thal – Ersatz Treppe durch Balkon

## STRUKTURDATENERHEBUNG 2023

### ▪ Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2023 für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und Privatpersonen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St.Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St.Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen (Klauen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

Die Erhebungen werden wiederum vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.

<b><u>Betriebstypen</u></b>	<b><u>Zeitraum</u></b>
Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe	13. Februar bis 3. März 2023
Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen	13. März bis 31. März 2023

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St.Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

## HANDÄNDERUNGEN

### ■ Dezember 2022

1. NL Immobilien GmbH, mit Sitz in St.Gallen, an REC Ostschweiz AG, mit Sitz in Wollerau SZ, Grundstück Nr. 135, Hauptstrasse 58, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 999, 912 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.09.2010
2. Litscher Ursula, Thal, an Litscher Thomas, Thal, Grundstück Nr. 3167, Schlegel 4, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3433, 734 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 24.06.1985
12. Roduner Jakob, Altenrhein, an Roduner Andrea, Altenrhein, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. D20071, Sonnenstrasse 8, Altenrhein (selbständiges und dauerndes Baurecht für Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3530 an 582 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 07.05.2010
13. Dornbierer Konrad, Erbgemeinschaft, an Lutz Christof, Thal, Grundstück Nr. 1346, Schneggentalp, Thal (5'210 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.05.2022

### ■ Januar 2023

3. Schwalm Max, Thal, an Schwalm Sven, Rorschacherberg, Grundstück Nr. 2374, Buechbergstrasse 27, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 366, Scheune mit Zimmer/Bad/Aufenthaltsraum Vers.-Nr. 367, 4'365 m2 Boden), Grundstück Nr. 2377, Buechberg, Thal (4'449 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 01.10.1985
4. Dudler Rudolf und Myrtha, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, an Dudler Rahel, Staad, Grundstück Nr. 3030, Im Grüebli 6, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2827, 1'170 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.09.2012
5. Suhner Willi und Verena, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Suhner Fabian und Hugener Patrizia, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2526, Hegistrasse 11, Thal (Zweifamilienhaus Vers.-Nr. 1820, Doppelgarage Vers.-Nr. 2313, 1'550 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 25.02.2013, 19.07.2013
6. Beqiraj Bujar, Staad, an Schenker Florian, St. Gallen, Grundstück Nr. S30404, Hauptstrasse 22, Staad (34/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 45 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 03.01.2017
7. Beqiraj Bujar, Staad, an Nyffenegger Marcel und Ursula, Lütisburg, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30405, Hauptstrasse 22, Staad (49/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 45 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.06.2015
8. Bärlocher Gabriela, Luzern, an Bärlocher Ingrid, Staad, Grundstück Nr. 1568, Chreienwald, Thal (3'582 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 22.09.2017
9. Heeb Ewald, Thal, an Göranson Sören und Linke Janine, St. Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 1166, Wachtstrasse 12, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 679, 196 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.02.2007, 06.05.2021
10. Niederer Eliane, Thal, an Herzog Monika, Thal, Grundstück Nr. 1518, Käsiweg 3, Thal (Einfamilienhaus mit Käserei Vers.-Nr. 1206, Schweinestall Vers.-Nr. 1208, 1'214 m2 Boden), Grundstück Nr. 1519, Käsi, Thal (299 m2 Boden), Grundstück Nr. 1520, Käsi, Thal (Garage Vers.-Nr. 2052, 235 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 07.01.2009, 22.12.2015
11. Bärlocher Emil, Erbgemeinschaft, an Hochreutener Roger, Eggersriet, Grundstück Nr. 111, Hauptstrasse 89, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 834, 393 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 24.09.2018

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

- Am Donnerstag, 02.03.2023 von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## ORTSGEMEINDE THAL

### ■ Innenrenovation Altes Öchsli

Die Bauherrenkommission nahm eine Begehung der Baustelle mit Architekt Björn Lutze und Bauleiter Peter Räss vor. Den Auftrag der Rückbauarbeiten wurde der Firma Fischer Holzbau AG, Thal erteilt. Sie haben Böden-, Wand- und Deckenverkleidungen freigelegt. Spannend was zum Vorschein kam, manchmal 2/3 Schichten übereinander. Der Wunsch eines Einbaus eines Kachelofens in einem Raum des Museums kann wohl erfüllt werden.



## SCHULE THAL

### ▪ Wechsel der Schulleitung Altenrhein und Staad per 1. Februar 2023

Marco Hollenstein war seit 1. August 2009 als Schulleiter für die Schulkreise Altenrhein und Staad angestellt. Aufgrund einer beruflichen Neuorientierung verlässt er die Schule Thal per Ende Januar 2023. Diverse Projekte konnten von ihm geplant und kompetent umgesetzt werden. Auch als Lehrperson hat er viele Kinder in verschiedenen Fächern, insbesondere für den Informatikunterricht und im Werken begeistert. Der Gemeinde- und Schulrat wünschen ihm viel Erfüllung und Freude an seiner neuen Tätigkeit verbunden mit einem herzlichen Dank für seinen grossen und erfolgreichen Einsatz für unsere Schülerinnen und Schüler sowie Lehrpersonen.

Gabriela Eigenmann aus Balgach übernimmt die Funktion als Schulleiterin per 1. Februar 2023. Sie bringt einen grossen Rucksack an Berufserfahrungen im Bereich Schule und Privatwirtschaft mit. Zuletzt war sie als Schulleiterin an einer Primarschule tätig. Wir freuen uns, Frau Eigenmann an der Schule Thal begrüßen zu dürfen.



Gabriela Eigenmann

## VOLKSHOCHSCHULE RORSCHACH

### ▪ Haben Sie unser Kursangebot schon studiert ?

Letzte Woche lag unser ganz neues Kurs- und Weiterbildungsangebot in Ihrem Briefkasten. Wir haben für Sie Sprachkurse, aber auch Kurse im Bereich Persönlichkeit & Gesellschaft, digitale Medien, Bewegung und Gesundheit oder kreative Kurse. Ausserdem können wir Ihnen drei interessante Führungen anbieten.

Schauen Sie doch mal rein – Wir freuen uns auf Sie...

### ...und hier das «Neuste» aus dem Programm der VHR

#### Persönlichkeit & Gesellschaft

**F901** Rap mit Respekt (14 – 99 Jahre)

Mi, 22.03.2023, 29.03.2023, 05.04.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**F904** SOS, nächste Woche ist Prüfung!

Mi, 26.04.2023, 14.00 – 17.00 Uhr

**F906** Gehe nicht mit Fremden mit (Kinder von 5 – 6 Jahren)

Mi, 26.04.2023, 10.05.2023, 15.00 – 16.15 Uhr

#### Digitale Medien

**F301** Besser fotografieren mit dem Smartphone & Fotobuch erstellen

Mi, 22.02.2023, 08.03.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**F303** 50+ Android Smartphones Anfängerkurs

Mi, 22.02.2023, 08.03.2023, 15.03.2023, 16.30 – 18.30 Uhr

**F308** Sicherheit im Netz – Schützen Sie sich vor Cyberangriffen

Sa, 11.03.2023, 09.00 – 12.00 Uhr

#### Vorträge und Führungen

**F804** Vortragreihe «Ernährung 50+»

**Vortrag Prävention:** Die Prävention ist die beste Medizin körperlich und geistig fit zu bleiben

Di, 07.03.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**Vortrag Demenz:** Schreckensgespenst Demenz (kein Schicksal!) Wir haben es in der Hand!

Di, 21.03.2023, 19.00 – 21.00 Uhr



Weitere Informationen finden Sie auch auf [www.vhr.ch](http://www.vhr.ch) – dort können Sie sich auch gleich anmelden.

**Vortrag Immunsystem:** Immunsystem boostern – Arthritis, Cholesterin und Krebs den Kampf ansagen

Di, 04.04.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**F805** Vortragreihe «Schon gewusst»

**Vortrag Schluss mit Schlapp** Her mit Lebensqualität / Fit und aktiv dank Ernährung

Di, 02.05.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**Vortrag Zeitenwechsel 40+,** Erhöhter Bedarf – erhöhte Performance

Di, 16.05.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

**Vortrag Tatort Gluten, Fett & Nährstoffmangel,** Fakten, Mythen und Empfehlungen

Di, 30.05.2023, 19.00 – 21.00 Uhr

Jeder Vortrag aus der Reihe «Schon gewusst» und Ernährung 50+ ist einzeln buchbar! Kosten: CHF 25.00 pro Vortrag

#### Bewegung und Gesundheit

Gesunder Rücken und Gelenke:

Die Dorn Methode und Breuss Massage

Sa, 18.03.2023, 09.00 – 13.00 Uhr

Mit den Pollen unterwegs!

Heuschnupfen natürlich bekämpfen!

Di, 02.05.2023, 18.30 – 20.30 Uhr

Anwendung von Schüsslersalzen bei Babys und Kinder

Fr, 09.06.2023, 19.00 – 20.15 Uhr

## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### ▪ Eltern-Kind-Musizieren ab 9. Februar

Am 9. Februar startet im Schulhaus Wiesenau in St. Margrethen die nächste Staffel Singplausch für alle Eltern mit Kleinkindern (2-4 Jahre) aus Thal, Rheineck und St. Margrethen. Jeweils von 14.35 bis 15.10 Uhr treffen sich die Eltern-Kind-Paare zum gemeinsamen Singen und Musizieren. Es dürfen auch Geschwisterkinder mitmachen. Geleitet wird der Singplausch von der erfahrenen Kursleiterin Ute Rendar. Es ist möglich, in den laufenden Kurs einzusteigen. Schauen Sie einfach vorbei!

Genauere Details und finden Sie unter [www.msaar.ch/singplausch/](http://www.msaar.ch/singplausch/).

Anmeldung über das Sekretariat der Musikschule unter der Telefon-Nr.: 071 888 52 66 oder [info@msaar.ch](mailto:info@msaar.ch).

Entdecken Sie gemeinsam mit Ihrem Kind (2 - 4 Jahre) die Welt der Musik!

Singen  
Bewegen  
Musizieren

Weitere Infos auf der Homepage der Musikschule  
Am Alten Rhein - [www.msaar.ch](http://www.msaar.ch)

# SINGPLAUSCH




MUSIKSCHULE  
AM ALTEN RHEIN  
[WWW.MSAAR.CH](http://WWW.MSAAR.CH) [INFO@MSAAR.CH](mailto:INFO@MSAAR.CH)



### ▪ Lehrpersonen konzertierten beim Neujahrskonzert der Musikschule

Zum achten Neujahrskonzert luden die Lehrpersonen der Musikschule Am Alten Rhein ins Evangelische Kirchgemeindehaus Buechen ein und präsentierten sich von ihrer künstlerischen Seite. Prominent und klangprächtig war das Blechbläserensemble der Musikschule mit Eva Maria Fleisch, Trompete, Arne Müller, Posaune, Gabriel Mayer-Hétu, Trompete und Clemens Ströhle, Waldhorn vertreten. Unterstützt von Percussionslehrer Christoph Indrist eröffneten sie den Abend mit zwei barocken Werken welche, original für Orgel komponiert, in der Bearbeitung für Blechbläser voll zur Geltung kamen. Die Gitarrenlehrerin Isolde Gmeiner verführte das Publikum dann in die Welt der Steirischen Harmonika mit ihrem weichen und runden Ton, der so gut zur traditionellen Volksmusik passt. Thomas Berchtold, Cello und Jaroslaw Netter, Klavier warteten dann mit einer packenden Interpretation eines Werkes aus Argentinien auf. Milontan, ein Wortspiel aus Milonga und Tango, verschmolz beide Tanzformen zu einer spannenden Synthese aus Leidenschaft und Strenge. Dry River, gespielt vom Gitarrentrio Isolde Gmeiner, Sami Kajtazaj und Rainer Thiede erzeugte das Bild einer unbelebten Wüstenlandschaft, während der anschliessende Filmtrack aus «Mission Impossible» die Gitarren von ihrer impulsiven Seite zeigte. Mit einer ausgedehnten Improvisation deren ruhiges Anfangsthema sich zu einem pulsierenden Rhythmus entwickelte, begeisterte Martin Senn am Flügel. Zum Abschluss des knapp einstündigen Programms traten dann noch einmal die Blechbläser mit drei gelungenen Bearbeitungen von Beatles Songs und der modernen Suite «Pops for Four» von Chris Hazell auf. Für den anschliessenden Apéro sorgte der Förderverein, der die ansehnliche Kollekte wieder für seine Unterstützung bedürftiger Musikschülerinnen und Musikschüler verwenden durfte.



*Das Blechbläserensemble der Musikschule überzeugte beim Neujahrskonzert*



## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob im Pfarreiheim Thal  
 So 05.02. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last, anschl. Kirchenkaffe  
 09.45 Kinderkirche, KGH Thal  
 10.00 Gottesdienst in Thal mit Vertretung  
 Di 07.02. 14.00 Spielnachmittag, KGH Thal  
 Mi 08.02. 14.30 Senioren-Plausch, KGH Buechen; mit dem Trachtenchörl  
 So 12.02. 10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfr. David Last  
 Mi 15.02. 09.00 Zmorgäkafi, KGH Buechen  
 So 19.02. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. Virginio Robino  
 09.30 Kinderkirche, KGH Buechen  
 Di 21.02. 19.30 Sitzen in der Stille, KGH Buechen  
 Mi 22.02. 11.50 Kinder-Mittagslunch, KGH Thal

14.30 Seniorentreff, Pfarreiheim Altenrhein;  
 Eindrücke einer Ostafrika-Reise  
 Do 23.02. 09.30 Nusch-Treff, Bistro Ahoi am Dorfplatz, Altenrhein  
 Fr 24.02. 18.30 Girls-Club, KGH Thal  
 19.00 Ökum. Friedensgebet, Kirche Thal  
 So 26.02. 10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler  
 Di 28.02. 14.30 Seniorennachmittag, Pfarreiheim Thal; mit dem Landfrauenchörl Brunnadern

## FEG Rheineck/Thal

So 05.02. 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl  
 Di 07.02. 14.30 Senioren-Nachmittag  
 Di 07.02. 19.00 Alphas  
 Di 07.02. 19.30 Men's Club  
 Do 09.02. 19.30 Abenteuer Gebet  
 Fr 10.02. 19.30 Teeniestar  
 Sa 11.02. 14.00 Jungscharnachmittag, Treffpunkt im D13  
 So 12.02. 10.00 Gottesdienst  
 Di 14.02. 19.00 Alphas  
 Do 16.02., 19.30 Abenteuer Gebet  
 So 19.02. 10.00 Gottesdienst  
 Di 21.02. 14.30 Senioren-Nachmittag  
 Di 21.02. 19.00 Alphas  
 Do 23.02. 19.30 Kleingruppen  
 Fr 24.02. 19.30 Teeniestar  
 So 26.02. 10.00 Gottesdienst

## Kath. Pfarramt Thal

Sa 04.02. 17.45 offenes Singen  
 18.00 Eucharistiefeier, Kerzen- und Agathabrotsegnung, Blasiussegen  
 So 05.02. 19.12 1912-Gottesdienst  
 Mo 06.02. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 07.02. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier  
 Sa 11.02. 18.00 Eucharistiefeier  
 Mo 13.02. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 14.02. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier, Beziehungssegnung  
 Sa 18.02. 18.00 Eucharistiefeier  
 Mo 20.02. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Mi 22.02. 19.00 Eucharistiefeier, Aschenkreuz  
 Fr 24.02. 19.00 ökum. Friedensgebet  
 So 26.02. 10.30 Eucharistiefeier  
 Mo 27.02. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 28.02. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Altenrhein

So 05.02. 17.45 offenes Singen  
 18.00 Eucharistiefeier, Blasiussegen, Kerzen- & Agathabrotsegnung  
 Di 07.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 12.02. 18.00 Valentinsgottesdienst  
 Eucharistiefeier  
 Musik: Gospelchor RhyThal  
 Di 14.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 19.02. 18.00 Eucharistiefeier  
 Di 21.02. kein Gottesdienst  
 Mi 22.02. 19.00 Eucharistiefeier  
 Austeilung Aschekreuz  
 So 26.02. 18.00 Eucharistiefeier  
 Di 28.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 Fr. 03.03. 09.00 Weltgebetstag der Frauen

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 05.02. 10.15 offenes Singen  
 10.30 Eucharistiefeier, Blasiussegen, Kerzen- & Agathabrotsegnung  
 Mi 08.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 12.02. 10.30 Eucharistiefeier  
 Mi 15.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 19.02. 10.30 Eucharistiefeier  
 Mi 22.02. 09.00 Eucharistiefeier  
 Austeilung des Aschenkreuzes  
 So 26.02. 10.30 Taufe, Erneuerung der Erstkommunionkinder  
 Wortgottesfeier mit Kommunion  
 Mi 01.03. 09.00 Eucharistiefeier



## KATHOLISCHE PFARREI THAL

### ▪ Segnungen im Februar Kerzen- und Agathabrotsegnung, Blasiussegen

Im Rahmen des Gottesdienstes am 4. Februar segnen wir Kerzen – auch die Mitgebrachten – und das Agathabrot. Am Ende der Feier besteht die Möglichkeit den Blasiussegen zu empfangen.

### Segen für die Beziehung

Zum Tag des Hl. Valentin gibt es im Diens- tagsgottesdienst einen Segen für die Bezie- hung. So laden wir Paare, Eheleute, Freunde und alle, denen eine Beziehung am Herzen liegt, am Dienstag, 14. Februar um 19.00 Uhr in die Kirche ein.

### ▪ 1912-Gottesdienst

Am Sonntag, 5. Februar, findet – wie der Name sagt – um 19.12 Uhr in der Kirche Thal ein Gottesdienst im mittlerweile be- kannten 1912-Format statt: mitgestaltet von jungen Erwachsenen, mit moderner Musik und kurzen Texten. Herzliche Einladung!

### ▪ Aschermittwoch

Mit dem Aschermittwoch, am 22. Februar, beginnt die Fastenzeit. Herzliche Einladung zur Eucharistiefeier an diesem Mittwoch um 19.00 Uhr mit Verteilung des Aschen- kreuzes.

### ▪ Ökumenisches Friedensgebet

Am Freitag, 24. Februar, jährt sich der rus- sische Angriffskrieg auf die Ukraine. An diesem Tag laden die Evang. Kirchgemein- de und die Kath. Pfarrei um 19.00 Uhr zu einem ökumenischen Friedensgebet in die Kirche ein.

### Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch

### Eat & play / alle ab der dritten Klasse

Zmittag, Spiel und Spass im Pfarreiheim. Treffpunkt am Mittwoch, 8. Februar, direkt nach der Schule. Anmeldung bis Montag, 6. Februar bei Daniela Schmid.

## KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

### ▪ Valentinsgottesdienst

Der Valentinstag ist der Tag der Liebe. Er erinnert der Legende nach an Bischof Va- lentin, der seit dem 3. Jahrhundert als Pa- tron der Liebenden verehrt wird. In der Kirche Altenrhein findet am Sonntag, 12. Februar, um 18.00 Uhr ein Valentinsgottes- dienst statt. Musik, Gedanken und Gebete zum Thema Liebe prägen die Feier. Der Gospelchor RhyThal wird die Feier musi- kalisch umrahmen. Am Ende der Feier be- steht die Möglichkeit, sich persönlich seg- nen zu lassen.

### ▪ Mittagstisch: Vielen Dank!

Kurz vor Weihnachten lud das Mittagstisch- team zum letzten Mal zu einem feinen Es- sen in den Pfarrsaal Buechen. Leider muss das Angebot nach 20 Jahren eingestellt werden. Felix Bischofberger dankte allen Köchinnen und Köchen für ihr langjähri- ges Engagement und ganz besonders Helen Bosshart für die gute Organisation.

### ▪ Sternsingen

Die Sternsinger von Altenrhein und Bue- chen-Staad waren auch dieses Jahr wieder unterwegs. An drei Tagen zogen sie von

Haus zu Haus, brachten Gottes Segen und sammelten für die Kinder in Indonesien und weltweit den stolzen Betrag von Fr. 7646.–. Herzlichen Dank für jede Gabe. Ein grosses Dankeschön geht an alle fleis- sigen Sternsinger und ihre Begleiter, welche mit ihren schönen Gewändern unterwegs waren und viel Freude zu den Menschen brachten.

### ▪ Angebote für Jugendliche

*Daniela Schmid 079 284 20 19*

### eat & play

Für alle ab der 3. Klasse: Wir treffen uns am Mittwoch, 22. Februar direkt nach der Schule im Pfarrsaal. Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmel- dung bis 20. Februar.

### ▪ Seniorennachmittage

Beginn um 14.30 Uhr

#### – 08.02. Seniorenplausch

im evang. Kirchgemeindehaus Buechen  
Das Trachtenchörli Thal kommt zu Besuch

#### – 22.02. Senioren- & Alterhynertreff,

Pfarreiheim Altenrhein

Eindrücke einer Ostafrikareise mit  
Theo Scheidegger

## KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL

### ▪ Gospelchor Rhythal

Seit 1. Januar 2023 ist der Gospelchor RhyThal Teil der Seelsorgeeinheit Buech- berg. Mit dieser Zusammenführung ge- winnt die Seelsorgeeinheit einen weiteren Chor zur musikalischen Umrahmung der Gottesdienste. Sie können den Gesang von nun an regelmässig in Thal, Buechen-Staad, Altenrhein, Rheineck und St. Margrethen geniessen. Den Einstand in dieser neuen Funktion gibt der Gospelchor RhyThal am Sonntag, 12. Februar um 18:00 Uhr in der Kirche Altenrhein. Wir freuen uns, diesen Zusammenschluss mit Ihnen zu feiern!

### Gemeinsame Anlässe

#### ▪ 1912-Gottesdienst

Am Sonntag, 5. Februar, findet – wie der Name sagt – um 19:12 Uhr in der Kirche

Thal ein Gottesdienst im mittlerweile be- kannten 1912-Format statt: mitgestaltet von jungen Erwachsenen, mit moderner Musik und kurzen Texten. Herzliche Einladung!

### ▪ Angebote für Jugendliche

*Daniela Schmid, 079 284 20 19*

### Komm zum Zmittag

Für alle in der Oberstufe: Mit Gleichaltri- gen den Mittag verbringen? Einladung zum Zmittag für Dienstag, 7. Februar im Pfar- reiheim Thal. Anmeldung bitte bis Montag- abend.

### meet & chill

Am Freitag, 24. Februar von 18.00-20.30 Uhr, sind alle OberstufenschülerInnen in den Jugendchäller Buechen zum chillen eingeladen.



## EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Pfarramt Thal geschlossen

Ferien vom 6. - 20. Februar

Vertretung Pfr. David Last: 071 886 45 40

### ▪ Neues Angebot: Nusch-Treff

Nusch steht für «Nimm und Schenk». In dieser Stunde der Begegnung darf jede/r Besucher/in ein kleines Präsent mitnehmen, das sie/er dann im Laufe der Woche einem Menschen weiterschickt.

So wird der christliche Grundgedanke mit Leben gefüllt, dass wir von Gott Liebe empfangen und Liebe weitergeben an die Menschen in unserem Umfeld.

**Donnerstag, 23. Februar, 9.30 Uhr im Bistro**

**Ahoi am Dorfplatz, Altenrhein.**

Ein Termin in Wienacht folgt im März.

Infos bei Diakonin Karin Last: 079 265 22 08

### ▪ Ökumenisches Friedensgebet

Am Freitag, dem 24. Februar jährt sich der russische Angriffskrieg auf die Ukraine.

Die Evang. Kirchgemeinde und die Kath. Pfarrei laden um 19 Uhr zu einem ökumenischen Friedensgebet in die Kirche Thal ein.

### ▪ Weltgebetstag

Am Freitag, 3. März, um 9 Uhr findet der diesjährige Weltgebetstag in der Kirche Altenrhein statt.

Die Liturgie stammt aus Taiwan: «Ich habe von eurem Glauben gehört». Herzliche Einladung

### ▪ ZmittagEssen im KGH Thal

Wir laden am Sonntag, 5. März, nach dem Gottesdienst ein ins KGH zum ZmittagEssen miteinander. *Pfrin. Barbara Köhler*

### ▪ Vorankündigung eines neuen Angebots:

#### **Grenzgänge «Glaube und Psychologie»**

Die populärwissenschaftliche Zeitschrift «Psychologie heute» bereitet allmonatlich ein Thema auf, z.B. «Empathie» oder «Resilienz».

Wir wollen einmal im Monat einen Artikel diskutieren, ihm z.B. einen biblischen Psalm zur Seite stellen und dabei christlichen Glauben und Psychologie in ein spannendes Gespräch bringen. Die Abende sind jeweils in sich abgeschlossen und können je einzeln besucht werden.

Monatliches, kostenloses Angebot, ohne Anmeldung, Dauer ca. 1,5 Stunden.

Erster Termin: Freitag, 10. März um 19 Uhr im KGH Buechen.

Infos bei Pfr. David Last: 071 886 45 40

### ▪ Neues Angebot: Grenzgänge zum Unser Vater

Thal war um das Jahr 700 Sprachgrenzgemeinde zwischen dem alemannischen Nordwesten und dem rätoromanischen Südosten. Im Vergleich zwischen dem Unser-Vater und dem Bap nos zeigen sich die Besonderheiten dieses Gebets.

Beständiges, kostenloses Angebot auf Anfrage, ab 2 Personen, Dauer ca. 1,5 Stunden. Anmeldung bei Pfr. David Last: 071 886 45 40

## HEILSARMEE RHEINECK

### ▪ Februar-Programm

So 05.02. 09.30 Gottesdienst (mit Kinderbetreuung)

Mi 08.02. 12.00 Mittagstisch: Hackbraten, Kartoffelstock, Gemüse & Dessert

So 12.02. 09.30 Gottesdienst

Do 16.02. 09.30 Babysong

Sa 18.02. 18.00 Abendgottesdienst mit Znacht

So 26.02. 09.30 Gottesdienst

Mo 27.02. 14.00 Kindernachmittag Ritter

Di 28.02. 14.00 Kindernachmittag Ritter



## FC STAAD



### ▪ Solar-Anlage FC Staad – es ist geschafft

Bereits kurz vor Redaktionsschluss dieser Ausgabe war es geschafft – die magische Finanzierungsschwelle von CHF 15'000.00 war erreicht. Da der Finanzierungszeitraum bis zum 31. Januar gesteckt war, kann an dieser Stelle nicht über die definitive Zahl berichtet werden. Jedenfalls ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an alle Unterstützer\*innen!

### ▪ Herren I

Verlassen werden die Seebuben im Winter einige Akteure: Bakir Kozarac (FC Arbon), Simone Tolomei (FC Rotmonten), Saverio Cucinelli (FC Rorschach-Goldach 17 2), Marko Kostadinovic sowie Filip und Ivan Zaric (alle zum FC Herisau). Dem gegenüber stehen sicher die Zuzüge von Stürmer Slobodan Aksic und Abwehrhüne Atila vom FC Widnau.

Im Februar stehen drei Testspiele an, wobei alle zu Hause gegen 2. Ligisten stattfinden: am 10.2. gegen den FC Steinach, am 18.2. gegen Uzwil 2 sowie am 25.2. gegen St. Margrethen.

In der Meisterschaft geht's Ende März beim FC Besa weiter.

### Frauen I

Auch die Staader Fussballerinnen haben sich im Winter auf dem Transfermarkt verstärkt. Vom FC St.Gallen 1879 wechselt die 19-jährige Defensivspezialistin Rahel Imlig in den Bützel. Mit Milica Disic (21) wechselt eine weitere Rheintalerin zu den Seemädchen. Und auf der Torhüterposition stösst mit Natasha Hässig eine 24 Jahre alte Rückkehrerin dazu.

Im Februar stehen zwei Vorbereitungsspiele an: am 11.2. gegen NLB-Vertreter Schlieren, eine Woche später beim FC Rankweil in Vorarlberg.

In der Meisterschaft geht's Ende März beim FC Winterthur weiter.

## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

07.02, 14.00 Uhr: Spielnachmittag, im Evang. KGH

24.02. 19.00 Uhr: Frauenapéro, Treffpunkt Engel Keller Thal

### ▪ Chrabbeltreff IM Kath. Pfarreiheim

22. Februar 15.30-17.00 Uhr

Info: Denise Scholze / denise.scholze@gmx.ch

## DONNERSTAGSGESELLSCHAFT THAL



### ▪ Multivisions-Show mit Christof Sonderegger: Via Alpina

Am Freitag, 24. Februar präsentiert die Donnerstags-Gesellschaft im Oberstufenzentrum Thal eine Premiere: Der Thaler Fotograf Christof Sonderegger berichtet in einer neuen Multivisions-Show von seiner Fernwanderung vom Bodensee zum Genfersee und zeigt dabei eindrucksvolle Bilder.

Mit 472 Kilometern Länge und gesamthaft 28'000 Höhenmetern über 14 Alpenpässe ist diese Wanderung ein phantastisches Erlebnis im eigenen Land. Sie startet mit dem Rheintaler Höhenweg von Rorschach bis Sargans, welcher mit 6 Tagesetappen über gesamthaft 105 km angegeben ist und von einer grossen kulturellen Vielfalt geprägt ist. Ab Sargans führt die Via Alpina dann in 19 Etappen nördlich der Schweizer Alpen entlang bis nach Montreux.

Wer die Schweiz auf diese unvergessliche Art kennenlernen will, der hat einiges vor. Doch die Anstrengungen lohnen sich jeden Tag aufs Neue. Auch noch so kräftezehrende Aufstiege werden wieder und wieder mit atemberaubenden Aussichten belohnt und mit dem Wissen, dass man sich dieses Erlebnis ganz alleine erarbeitet und verdient hat. Zu Fuss unterwegs sein in den schönsten Ecken dieses Landes, das bringt weitaus mehr als nur sportliche Ertüchtigung.

Der Fotograf Christof Sonderegger erzählt in seinem Vortrag bildintensiv und humorvoll von diesem sportlichen Abenteuer. Die Vorführung startet um 20.00 Uhr in der Aula des Oberstufenzentrums Thal (Türöffnung um 19.15 Uhr).

Eintritt: Fr. 10.– (Nichtmitglieder Fr. 15.–),

Jugendliche bis 18 Jahre Fr. 5.– (Nichtmitglieder Fr. 10.–)

Abo-Besitzer gratis.





## THALER VOLLMONDVEREIN

▪ **Liebe Gäste des Thaler Vollmondes**

Am Sonntag, den 5. Februar 2023 spielen beim Vollmond die Räbaförzer auf. Das letzte Jahr ist allen Besucherinnen und Besuchern noch gut in Erinnerung – wir freuen uns auf eine tolle Fasnachtsstimmung!



Die Familie Zünd verwöhnt uns mit einer Bündner Gerstensuppe. Zum Dessert gibt es entweder Schenkeli oder Zigerkrapfen und dazu einen feinen Glühwein, einen Punsch oder einen Vollmondkaffee!

Wie gewohnt, findet ihr uns vor dem Rathaus in Thal von 18.00 bis 22.00 Uhr.

Wir freuen uns auf euren Besuch – der Thaler Vollmondverein.

## SAMARITERVEREIN STAAD-ALTENRHEIN-THAL

▪ **Nothilfekurs – 10./11. März 2023**

Freitag: 10.03.23: 19.00-22.00 Uhr

Samstag: 11.03.23: 08.00-12.00 Uhr / 13.00-16.00 Uhr

Ort: Schulhaus Risegg, Buechen-Staad

Der Samariterverein Staad-Altenrhein-Thal bietet die Möglichkeit innerhalb kurzer Zeit den Nothilfeausweis (obligatorisch für alle angehenden Auto- und Motorradfahrer) zu erwerben oder die Erste-Hilfe-Kenntnisse wieder aufzufrischen.

Anmeldungen online über unsere Internetseite an:  
[www.samariter-s-a-t.ch](http://www.samariter-s-a-t.ch)

▪ **Vereinsübung März**

Datum: Montag, 6. März 2023

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Schulhaus Risegg, Buechen-Staad

Thema: Tierbisse

Interessierte sind herzlich willkommen.

## FRAUENRIEGE STAAD

▪ **Im Andenken an Zita Krämer –  
Ehrenmitglied der Frauenriege Staad**



*Einschlafen dürfen,  
wenn man müde ist,  
und eine Last fallen lassen dürfen,  
die man lange getragen hat,  
das ist eine köstliche,  
eine wunderbare Sache.*

*Hermann Hesse*

1976 wurde Zita Krämer aus Altenrhein Mitglied der Frauenriege Staad. Bereits im Jahr 1982 erfolgte die Wahl zur Vize-Präsidentin und nur drei Jahre später wurde sie als Nachfolgerin von Erika Beerli an der Hauptversammlung vom 28.02.1985 zur Präsidentin gewählt. Zita war eine umsichtige, fleissige Vorsteherin des Vereins, stets war es ihr ein grosses Anliegen, dass sich alle im Verein wohl fühlten, eine gute Atmosphäre war für sie das A und O.

Die körperliche Ertüchtigung war für Zita zentral und so überrascht es nicht, dass es ihr mehrmals gelang, das begehrte «Fleisskreuzchen» am Ende des Turnerjahres ihr Eigen zu nennen.

Zu Restaurant Buechentals-Zeiten waren die Chlausbesuche bei der Frauenriege legendär. Der Chlaus (Zita Krämer) mit seinem Schmutzli (Ruth Cavelti) sammelten unermüdlich während des Turnerjahres Informationen über die Mitglieder. So wurde jede Frau an jenen Abenden vom Chlaus mit einem kleinen Vers und persönlichem Geschenk an manche Anekdote bzw., Positives, Versäumtes oder Peinliches erinnert.

Unvergessen bleiben auch die vielen Turnfahrten an denen Zita mit von der Partie war, sie genoss das gesellige Beisammensein sehr. Im Sommer 1995 vergrösserte sich die Frauenriege Staad, dies war möglich, weil ab diesem Zeitpunkt die Doppelturnhalle Bützel eröffnet wurde. Die neuen Mitglieder hatte der Verein vor allem Zita Krämer zu verdanken, denn sie war es, die unermüdlich Werbung für diese Riege machte. Vorausschauend hatte sie bereits im Jahr 1994 Vreni Weber, ebenfalls aus Altenrhein als neue Leiterin für die zukünftige zweite Gruppe gewinnen können.

Im Februar 1999 beendete Zita ihre Vorstandsarbeit, und als Dank für Ihren grossen Einsatz wurde sie zum Ehrenmitglied der Frauenriege Staad gewählt. Zita blieb der Frauenriege als Turnerin treu, ab 2013 konnte sie aus gesundheitlichen Gründen nur noch bedingt an den Turnstunden teilnehmen, umso mehr freuten sich die Mitglieder, dass Zita die geselligen Anlässe weiterhin besuchte. Noch im Dezember versprach sie den Vereinsmitgliedern ein Wiedersehen an der nächsten Hauptversammlung im März.

Ende Dezember 2022 erkrankte Zita schwer und am 03.01.2023 durfte sie im Beisein ihrer Familie für immer einschlafen. Am Freitag, 13.01.2023 haben wir in Altenrhein von unserem Ehrenmitglied Abschied genommen.

Die Frauenriege Staad dankt Zita Krämer sehr viele schöne Momente, für uns bleibt sie unvergessen!

Mit einem letzten turnerischen Gruss

*Im Namen der Frauenriege Staad: Franziska Göggel, Präsidentin*

# HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad  
info@hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

Tel. +41 79 483 09 26  
Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80  
eugster-carcenter.ch



## Job und Wohnen im «Trüeterhof»

In der Verwaltung des historischen Zeitzegen (1573) «Trüeterhof» in Thal ist die Position des Hausverantwortlichen (m/f) neu zu besetzen. Zum Aufgabenbereich gehören die üblichen Unterhaltsarbeiten in und an den Gebäuden an der Dorfstrasse 34 sowie im Garten. Die Landwirtschaftsflächen werden bäuerlich bewirtschaftet. In den Sommermonaten sind zudem gewisse Reinigungsarbeiten in den nur zu temporären Zwecken genutzten Räumen zu erledigen.

Der/die Hausverantwortliche hat das einmalige Privileg, im Trüeterhof ganzjährig in der beheizten Wohnung zu leben. Das Bijou mit Blick auf die Weide vor dem Haus muss man selber gesehen haben. Die Arbeiten im Haus werden durch Naturallohn in Form der weitgehend freien Wohnung abgegolten. Arbeits- und Mietbeginn nach Vereinbarung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Melden Sie sich bei Frau Beatrice Uffer-Tobler, Thal (Tel. 071 888 45 75) oder Markus Kronauer, Zürich (079 353 44 82), der auch gerne Ihre Bewerbung entgegennimmt (markus.kronauer@gmail.com).

## AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

### Tagesfahrten

Do 23.02. 1 Tg.	DAVOS: PFERDESCHLITTENFAHRT mit Mittagessen	Fr. 99.00
Mi 15.03. ¾ Tg.	CHÄSKNÖPFLIPLAUSCH b. «Tonele» i. Brgzw. – Egg «Bentele»	*Fr. 66.00
Di 21.03. ¾ Tg.	CHÄSKNÖPFLIPLAUSCH b. «Tonele» i. Brgzw. – Wangen i.A.	*Fr. 66.00

\* = Ausweis erforderlich !

### Mehrtagesfahrten

26.02. 8 Tg.	KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1335.00
07.04. 4 Tg.	SAARLAND – Mosel – Elsass	ÜF Fr. 565.00
07.05. 7 Tg.	Frühling in LOURDES mit Stephan Guggenbühl	HP Fr. 1295.00
05.06. 5 Tg.	SALZBURG «Fronleichnamsprozession Traunsee etc.»	HP Fr. 865.00
04.07. 5 Tg.	Über Berge und Täler «SÜDTIROL – DOLOMITEN»	HP Fr. 810.00
16.07. 8 Tg.	Unbekanntes Deutschland «INSEL RÜGEN – HAMBURG etc.»	ÜF Fr. 1190.00
30.07. 4 Tg.	Grosse Alpenrundfahrt «WALLIS – SAAS FEE»	HP Fr. 685.00
14.08. 5 Tg.	WACHAU mit Donauschiffahrt und Mariazeller-Bahn	HP Fr. 835.00
11.09. 5 Tg.	DRESDEN, die sächsische Hauptstadt «SPREEWALD etc.»	ÜF Fr. 895.00
02.10. 5 Tg.	Herbstfahrt ins BURGUND mit Ausflügen	HP Fr. 995.00
14.10. 2 Tg.	Saisonabschlussfahrt ins Tirol «WENNS IM PITZTAL»	VP Fr. 355.00
29.10. 8 Tg.	KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1335.00
26.11. 4 Tg.	CHRISTKINDELMARKT in Leipzig	ÜF Fr. 610.00
08.12. 2 Tg.	CHRISTKINDELMARKT in Stuttgart	ÜF Fr. 255.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2023 sowie das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter: [www.autoreisen-hirn.ch](http://www.autoreisen-hirn.ch)

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

Möchten Sie  
ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37



## Hotel Hecht Rheineck Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigtübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51  
CH-9424 Rheineck

Telefon:  
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch  
info@hotelhecht-rheineck.ch





## DORFTHEATER STAAD

### ▪ Bisch sicher

Das Dorftheater Staad lädt ein zum diesjährigen Theatervergnügen! Seit Wochen wird wieder fleissig geprobt auf der Ochsenbühne in Thal. Die Geburtstagsparty für den ruppigen Unternehmer Hugo Klotz verläuft nicht nach Wünschen seiner Ehefrau. Die Einnahme eines Elixiers bringt Hugo zurück in eine kindliche Welt. Sein Schwager sieht dies als Chance, endlich das Geschäft zu übernehmen. Mit viel Glück übersteht Hugo die Prozeduren, welche ihm das Unternehmen wegnehmen sollen. Unter Mithilfe des loyalen Personals und seiner Ehefrau gelingt es Hugo, das Steuer wieder zu übernehmen. Dabei bleiben wichtige Fragen offen, die erst in letzter Minute aufgeklärt werden.

Die Theatergruppe freut sich an den verschiedenen Aufführungen viele Besucher zu unterhalten.

Vorverkauf im Restaurant Ochsen, Thal:

Samstag, 04. Februar 13.00 – 15.00 Uhr

Samstag, 25. Februar 10.00 - 12.00 Uhr

Ab 5. Februar: Reservation per Telefon 077 460 96 16. Immer am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 - 11.00 Uhr.

### Aufführungsdaten

- Samstag, 18. März 2023, 20.00 Uhr
- Freitag, 24. März 2023, 20.00 Uhr
- Sonntag, 26. März. 2023, 17.00 Uhr
- Freitag, 31. März. 2023, 20.00 Uhr
- Samstag, 1. April. 2023, 20.00 Uhr
- Sonntag, 2. April 2023, 17.00 Uhr
- Donnerstag, 6. April 2023, 20.00 Uhr

## «WIR SIND EMMA» –

### Verein zur Förderung der Fröhlichkeit

#### ▪ Good bye – emma

Liebe Freundinnen und Freunde von emma

Wir drei Frauen aus Buechen haben uns entschlossen, das Projekt emma zu beenden. Unser Domizil, das ehemalige Gasthaus Buchental ist in neuen Händen. Somit haben wir einen Teil unseres Wunsches erfüllen können: das Haus ist in einheimischem Besitz geblieben und wird uns in seiner gewachsenen Form erhalten bleiben.

Der andere Teil unseres Wunsches, dass es in Buechen einen Ort für die Pflege der Geselligkeit geben sollte, bleibt aber weiterhin unerfüllt. Vielleicht ist das Bedürfnis auch bei anderen Einwohnern einmal so gross, dass etwas entstehen kann? Wir drei EMMAS freuen uns schon darauf!

In der Zwischenzeit bleiben wir drei als stiller Verein vereint und schauen, was im Frühling in Buechen spriesst und heranwachsen möchte. Wir lassen dann gerne wieder von uns hören!

Derweil – bleibt fröhlich, viel G'freut's und liebe Grüsse

*Melanie, Maja und Margot*

## GOSPELCHOR RHYTHAL

### ▪ Einbettung Gospelchor RhyThal in die Seelsorgeeinheit Buechberg



Es gibt Neuigkeiten. Seit 1. Januar 2023 ist der Gospelchor RhyThal Teil der Seelsorgeeinheit Buechberg. Mit dieser Zusammenführung gewinnt die Seelsorgeeinheit einen weiteren Chor zur musikalischen Umrahmung der Gottesdienste. Sie können unseren Gesang von nun an regelmässig in Thal, Buechen, Altenrhein, Rheineck und St. Margrethen geniessen.

Den Einstand in dieser neuen Funktion gibt der Gospelchor RhyThal im Gottesdienst am Sonntag, 12. Februar 2023 um 18.00 Uhr in der Kirche Altenrhein. Wir freuen uns, diesen Zusammenschluss mit Ihnen zu feiern!

Natürlich müssen Sie auch künftig nicht auf unser Highlight «das Jahreskonzert» verzichten. Im 2023 dürfen Sie sich auf ein Weihnachtskonzert am Sonntag, 10. Dezember 2023 in der kath. Kirche Buechen freuen.

Nebst der Freude an Gospelmusik ist in unserem Verein auch Geselligkeit wichtig. Haben wir dein Interesse geweckt? Wir begrüssen dich gerne bei uns, wenn du Freude am Singen und Bereitschaft zum regelmässigen Dabeisein hast. Wir proben jeweils dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr im kath. Pfarreiheim Thal.

Anmeldung an [praesi@gospel-rhythal.ch](mailto:praesi@gospel-rhythal.ch)

**DANIELA'S**  
  
**Steiniger Tisch**  
 Ausflugsziel · Thal · Staad

**FRÜHSCHOPPEN AUF DEM  
 STEINIGEN TISCH**

AB MÄRZ BIS ENDE  
 SEPTEMBER 2023




- JEDEM SONNTAG AB 11.00 UHR  
 (NUR BEI SCHÖNEM WETTER)
- LIVE-MUSIK
- MIT FRISCHER GRILLHENNE

BEI FRAGEN ODER AUSKÜNFEN ZUR  
 DURCHFÜHRUNG KOMMT IHR EUCH GERNE UNTER  
 DER TELEFONNUMMER 071 888 12 05 ANMELDEN.

DANIELA UND TEAM FREUEN SICH AUF EUCH!

Blues Club Bodensee  
 präsentiert  
 Musig im Hecht

**HECHT**  
 RHEINECK



**wolfgang kalb**

Mittwoch, 22. Februar 2023 19.30h

Freier Eintritt!

Hotel Hecht, Hauptstrasse 51, 9424 Rheineck  
 Reservationen 071 888 29 25 oder  
 info@blues-club-bodensee.ch

mediacode.ch



**GARTENBAU MÄDER AG**



9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41  
 info@gartenbaumaeder.ch  
 www.gartenbaumaeder.ch

Aktuell: Schnitarbeiten an Bäumen & Büschen etc.  
 Planen von Gärten

**Gartenpflege · Neuanlagen · Gartenumänderungen**

**appenzeller pellets**  
 wärme für morgen

START  
 FRÜHLING /  
 SOMMER 2023



[www.appenzellerpellets.ch](http://www.appenzellerpellets.ch)

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.  
 Dank Mehrwert und Weitblick.  
 Airbag. Die Garage in der Region.



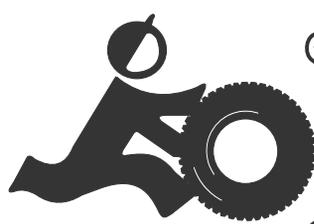
Kronenstrasse 193 9427 Wolthalden  
 071 898 10 10 airbag-garage.ch



**P. RUBIN AG**  
**GARTENBAU**

**Winterarbeiten –**  
*Jetzt Bäume und Sträucher schneiden.  
 Das übernehmen wir gerne für Sie.*

Rorschach · Staad  
 Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02  
 Mail: info@gartenbau-rubin.ch



**Pneuhaus Staad**

**René Sutter** eidg. dipl. Automechaniker

071 855 39 39

## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

■ Präsident Jan Keel durfte zur 103. Hauptversammlung der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad neben den Mitgliedern, Ehrenmitgliedern, Gästen und Delegationen anderer Vereine, die Vertreter der Ortsgemeinden Altenrhein und Thal begrüßen und diesen für ihre finanzielle Unterstützung im Jahr 2022 herzlich danken.

Leider gaben zwei Mitglieder, darunter das langjährige Mitglied Sven Züst, ihren Austritt aus beruflichen Gründen bekannt. Er und Michael Steinmann stellen sich dem Verein aber weiterhin als Aushilfen zur Verfügung. Neu aufgenommen wurde Hanspeter Wagner, der das Trompetenregister bereits an den letzten beiden grossen Anlässen verstärkte. Der Posten «Uniformen Nachschneidern» wird somit weiterhin das Budget belasten, dazu muss das Schlagzeugregister den Bestand erneuern und das Vereinslogo soll erneuert werden.

Sybille Enzler Kehl (4 Jahre) und Julia Cavallaro (3 Jahre) schieden aus dem Vorstand aus und Severine Peng und Gian Signer wurden neu gewählt.

Der Verein hat viele Unterstützer und eine besonders treue Helferin wurde nun zum Ehrenmitglied ernannt: Yvonne Egger. Sie nahm gerührt die Ernennung und den grossen Applaus entgegen. Für 2023 sind wieder viele schöne Anlässe und Konzerte geplant, dazu kommen die Rheintaler Kreismusiktage in Widnau. Dirigent Christoph Kling übernahm im März 2019 den Verein und hatte bisher keine Gelegenheit, ein normales Vereinsjahr mit der Musikkommission zu planen, denn Covid-19 machte immer wieder einen Strich durch die Rechnung. Dass trotzdem eine positive musikalische Entwicklung stattgefunden hat, ist seinem grossen Einsatz zu verdanken.

Ein herzliches Dankeschön ging zum Schluss noch an alle bisher nicht genannten Unterstützerinnen und Unterstützern und an alle Zuhörerinnen und Zuhörer.

Der erste kommende Anlass werden – bei trockenem und warmem Wetter – die Ständli am «Tag der Kranken» (5. März) sein, an dem die MG Altenrhein-Staad bei den Alters- und Pflegeheimen der Gemeinde spielen wird.



links: das neu aufgenommene Mitglied Hanspeter Wagner  
rechts: das neue Ehrenmitglied Yvonne Egger

## FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

### ■ Unsere Veranstaltungen im Februar 2023

- **Mo 06. Februar, 19.00 Uhr:**  
**Hauptversammlung FG Altenrhein**  
Ort: Restaurant Jägerhaus
- **Di 07. Februar, 20.00 Uhr:**  
**Französisch Conversation**  
Ort: Restaurant Ahoi am Dorfplatz, Altenrhein  
Kontakt: Sonia Merz: Tel. 076 309 49 09
- **So 12. Februar, 18.00 Uhr:**  
**Valentinsgottesdienst mit Gospelchor**  
Ort: kath. Kirche Altenrhein
- **Mi 22. Februar, 14.00-15.30 Uhr: Gruppe klein 1, Malschule**  
**16.00-17.30 Uhr: Gruppe beginners, Malschule**  
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein  
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- **Mi 22. Februar, 14.30 Uhr:**  
**Senioren- und Altenrhyntreff**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Eindrücke Ostafrikareise
- **Fr 24. Februar, 09.00 – 11.00 Uhr:**  
**Pumuckl-Treff**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Kontakt: Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75
- **Fr 24. Februar, 16.00-17.30 Uhr: Gruppe gross, Malschule**  
**19.00-21.00 Uhr: Erwachsene, Malschule**  
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein  
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89

**Juan**  
**Jankovics**  
FIAT AUTOMOBILE THAL  
071 888 41 14

**«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»**




Neue Öffnungszeiten: Di 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00  
Mi 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00  
Do 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00

Freitag, Samstag, Montag geschlossen.



## ZINGERLI BAU

GIPSEGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

**Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43**  
www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze

- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

# ABÜHLER

## Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
Tel. 071 888 16 55  
Natel 079 646 28 78  
info@abuehler-holzbau.ch  
www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

## BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

**Unsere Leistungen:**

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG  
9422 Staad  
071 858 58 88

Zweigstellen:  
9404 Rorschacherberg  
9000 St.Gallen



### Hilfe bei Fussproblemen

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden **«unsere Füsse»**. Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerzhafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt.

Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.




Tel. 076 721 69 24  
Hauptstrasse 10  
9424 Rheineck

### Wir kaufen Ihr



**Wohnhaus zum Renovieren**

Professionelle und diskrete Abwicklung  
Rufen Sie an:  
079 400 95 41  
Benito Rutishauser

## PLAKATE

### für jeden Anlass

**In allen Grössen bei uns erhältlich**

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse – innerhalb von 24h.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

## VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch

## RÄBÄ-FORZER THAL

- Liebe Fasnachtsfreunde aus Thal und Umgebung

Die Guggenmusik Rübä-Forzer Thal wurde 1991 von einigen angefressenen Fasnächtlern gegründet. Noch heute sind wir eine bunt gemischte Truppe von Jung bis Alt und zählen 28 Mitglieder. Um für einen gelungenen Start in die fünfte Jahreszeit zu sorgen, beginnen wir mit unseren Proben jeweils im Herbst. Alle 3 bis 4 Jahre erscheinen wir mit einem neuen Gwändli und feiern vorwiegend in der Region durch die Fasnacht.

Seit 2015 veranstalten wir jedes Jahr mit grosser Freude und Engagement unser eigenes Guggentreffen in der Gemeinde. Dieses Jahr, nach zwei Jahren Corona bedingter Absagen, ist es nun endlich wieder soweit und die letzten Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Unsere 7. Rübällion findet am 04.02.2023 statt. Für Familien und weitere Umzug-Freunde findet von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr ein Kindermaskenball im grossen Saal des Restaurants Ochsen in Thal statt. Anschliessend begehen wir gemeinsam einen kleinen Umzug durch Thal zum Kirchplatz. Ab 16.30 Uhr können dann vor dem Gemeindehaus die Guggenvorträge starten. Abwechselnd sorgen die verschiedenen Guggen im Halbstundentakt für die Unterhaltung. Unsere Gäste sind:

- Nuklear-Spränger Thal
- Rhii-Jooli Rübthi
- Röräheizär Rorschach
- Rübä-Forzer Thal
- Wolfs-Hüüler Wolfhalden
- Senfoniker Oberegg
- Ziegelhöttler Herisau

Für das leibliche Wohl, sowohl in fester als auch in flüssiger Form, ist der Festbetrieb zuständig. An verschiedenen Verpflegungsständen werden Getränke und Esswaren verkauft. Wie schon die Jahre zuvor dürfen wir auf die tatkräftige Unterstützung unserer Freunde und dem Gewerbe aus der Region zählen. Ihnen allen gilt an dieser Stelle unser Dank.

Nicht nur die Rübällion wird sehnsüchtig erwartet, sondern auch die kommende Saison; Bis zum Blochmontag sind wir an diversen Maskenbällen und Umzügen anzutreffen. Den Startschuss geben wir am Umzug in Gams (05.02.2023), gefolgt vom Vollmondhöck in Thal um ca. 19.30Uhr.

Ein Wochenende später, am 11.02.2023, treten wir am Sprängsatz in Buechen bei den Nuklear Sprängern auf. Den Schmutzigen Donnerstag (16.02.2023) verbringen wir in Oberegg und tags darauf sorgen wir für die musikalische Unterhaltung in diversen Thaler Beizen. Ein detailliertes Programm dieser Auftritte finden Sie auf unserer Homepage. Am Samstag, dem 18.02.2023, sind wir sowohl im Rheinpark, als auch in Rorschach, Abtwil und Kriesern anzutreffen. Da wir von der Fasnacht nicht so schnell genug bekommen, machen wir am Wochenende vom 24.02.2023 bis am 26.02.2023 sowohl Arbon als auch das Appenzellerland unsicher – glücklicherweise dauert dort die Fasnacht offiziell eine Woche länger.

Wir freuen uns auf die diesjährige 5. Jahreszeit. Weitere Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage [www.Raebae-Forzer.ch](http://www.Raebae-Forzer.ch)



# Malergeschäft

## Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
071 855 53 30 · 079 413 27 33  
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

# aquatec<sup>®</sup>

Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen  
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

**aquatec** - schwimmbad & haustechnik gmbh  
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
aquatecgmbh@bluewin.ch



**Ihr Partner für:**

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**  
Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel. 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
info@gwtreuhand.ch  
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**Möchten auch Sie  
ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37

## Energieberatung

Ihr GEA-K-Experte  
Nachhaltiges Bauen Burmeister

www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch  
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20



Fachpartner



## Sorgentelefon für Kinder

Gratis

# 0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5



Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch

# Eugster Storen

9425 Thal



## PARGÄTZI Sanitär + Service GmbH

Bäder aus Leidenschaft!

071 890 00 52 | pargaetzi-sanitaer.ch

- Badumbauten vom Spezialisten
- Komplettanbieter
- 3D Badplanung mit einzigartiger virtual reality Technologie!

PARGÄTZI Sanitär + Service GmbH | Strigelgass 3 | 9425 Thal

# JENNY

GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch



## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
www.evangel-thal-lutzenberg.ch

## LUDOTHEK RHEINECK

### ▪ Ausbau der beliebten Ludo-Spielabende



Die Spielabende für Erwachsene der Ludothek Rheineck stossen auf ein sehr grosses Interesse. Deshalb hat das Ludo-Team die Anzahl Spielabende im Jahresprogramm 2023 deutlich ausgebaut.

Gespannt schaut die Runde am Tisch zur Ludo-Mitarbeiterin: welches Spiel kommt als nächstes? Die Verpackung sieht farbig und nach 80er-Jahren aus. «Ahh Skyjo», sagt jemand, «das kenne ich». Andere Gäste schauen noch fragend, sie haben «Skyjo» noch nie gespielt. Das ist kein Problem. An den Spielabenden der Ludothek Rheineck erklärt die Ludo-Mitarbeiterin das Spiel einfach und geduldig. Zur Probe wird eine Versuchsrunde gespielt und dann losgelegt. Die Runde ist begeistert. Am Schluss fotografieren mehrere Spielerinnen die farbige Schachtel, damit sie sich das Spiel merken können.

Bei den Spielabenden herrscht eine gesellige Atmosphäre und eine Mischung aus Stammgästen und neuen Teilnehmenden. Seit nach Corona wieder Spielabende durchgeführt werden können, werden diese immer mehr nachgefragt. Wo wurden letztes Jahr kurzfristig neben den zwei ursprünglich geplanten, zusätzliche Spielabende durchgeführt.

Für 2023 hat die Ludothek nun sechs Spielabende für Erwachsene geplant. Diese finden immer abends von 19 bis 21.30 Uhr statt am Dienstag, 21. Februar, Montag, 20. März, Freitag, 12. Mai, Dienstag, 22. August, Montag, 18. September und Montag, 20. November.

Das Publikum ist aus der ganzen Region und gemischt von jung bis alt. Einige melden sich als Paare an, andere kommen allein, weil sie so mal zum Spielen kommen. Die einen kennen das ganze Ludo-Sortiment auswendig. Andere schätzen es, an den Spielabenden neue Inputs zu bekommen. Denn wie kann man ein Gesellschaftsspiel besser kennen lernen, als wenn man es ausprobiert und spielt?

Meist haben die Abende ein Motto. Am 21. Februar werden Würfelspiele gespielt: Dabei stehen Klassiker wie «Quixx» und «Tutto», aber auch spannende Neuheiten wie «The Border» auf der Spielliste.

An den abwechslungsreichen Spielabenden ist auch für Getränke und etwas zum Knabbern gesorgt. Es wird ein kleiner Unkostenbeitrag verlangt (Ludo-Mitglieder 5 Franken, Nicht-Mitglieder 8 Franken). Eine Anmeldung ist erforderlich bis jeweils ca. drei Tage vor dem Spieltag via Website [www.ludo-rheineck.ch/agenda](http://www.ludo-rheineck.ch/agenda), wo auch weitere Infos zu finden sind, oder per Mail ([info@ludo-rheineck.ch](mailto:info@ludo-rheineck.ch)) oder Telefon (071 888 04 42, Anrufer antwortet).

## SENIORENNACHMITTAGE THAL

▪ Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Lottonachmittag ein.

Der Nachmittag findet am Dienstag, 28. Februar 2023 von 14.30 bis ca. 16.30 Uhr im Pfarreiheim statt.

Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9.00 und 11.00 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.

## SENIORENMITTAGESSEN IN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 21. Februar 2023 im Gasthaus Ochsen, Thal statt.

Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Gasthaus Ochsen, Tel. 071 880 05 55 zu richten.

## SENIORENTANZ IN THAL

▪ Unsere Seniorentanznachmittage mit Live-Musik finden den wieder jeden Donnerstag von 14 Uhr bis 17.30 Uhr im Saal des Gasthaus Ochsen statt.

**Seniorentanznachmittage im Februar: 9., 16. & 23. Februar**

INSERAT



**Trüeterhof**  
betreuung + pflege im alter

Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bietet betagten Menschen der Gemeinde Thal, Rheineck und Wienacht, während 365 Tagen im Jahr, am Mittag, einen Mahlzeiten-Service an.

Für die Unterstützung des Liefertteams suchen wir weitere

### Fahrerinnen und Fahrer Mahlzeiten-Service

Als FahrerIn Mahlzeiten-Service liefern Sie über die Mittagszeit unseren Kunden das Mittagessen nach Hause.

Sie haben vorteilhaft Kenntnis vom Strassennetz der genannten Gemeinden und sind bereit Ihr Privatfahrzeug für den Lieferservice zur Verfügung zu stellen.

Fühlen Sie sich angesprochen und möchten gerne Näheres erfahren? Gerne steht Ihnen die Institutionsleitung, Walter Knöpfel, Tel. 071 878 65 65, für weitere Informationen zur Verfügung.




**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



**le GARAGE**  
Die Marke Ihrer Wahl  
NEU: le GARAGE Partner

**Trauerzirkulare –**  
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.



**VETTER DRUCK  
THAL GmbH**

Telefon 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch




**GEMEINSAM  
ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch  
Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

**«Ihr Gehör liegt  
mir am Herzen»**




**PHONAK**

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

**9400 Rorschach** Hauptstrasse 49  
Telefon 071 841 47 88  
**9320 Arbon** Bahnhofstrasse 38  
Telefon 071 440 21 26



**A-T-L Fahrschulen**  
www.atl-fahrschulen.ch  
info@atl-fahrschulen.ch  
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

**Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal**  
**Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck**  
**Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr**

**Urs 079 404 87 87**      **Manuela 079 279 88 86**

**IMMER GERÜSTET FÜR  
HÖCHSTLEISTUNGEN.**

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




**B Baugerüste  
Bläsi AG**

**BAUGERÜSTE BLÄSI AG** | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



**Francisco Fernandez**  
9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck  
079 685 53 35  
071 888 80 08

das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.fernandez.ch      info@fernandez.ch



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

**Wir freuen  
uns auf  
Ihren Anruf!  
079 322 61 68**

**Ihr Bad oder  
Ihre Heizung – unser  
Handwerk!**

**Höchner Sanitär Heizung** | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |  
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

**MODE** Edith kull  
**LOUNGE**  
mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

## KALENDERSTREIT IM APPENZELLERLAND

### ▪ Erst vor 225 Jahren wurde der neue Kalender anerkannt

Am 24. Februar 1582 verkündete Papst Gregor XIII. die Reform des Kalenders, die zum heute gültigen Kalendarium führte. In Ausserrhoden wurde die Neuerung erst 1798 und damit vor 225 Jahren anerkannt. Trotzdem wird im Hinterland bis heute zweimal Silvester gefeiert, und bis 1958 erschienen im Appenzeller Kalender zwei Kalendarien.

In der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts wurde auf Grund neuer astronomischer Erkenntnisse realisiert, dass der julianische Kalender (benannt nach Julius Cäsar) mehrere Tage im Rückstand war. Papst Gregor XIII. setzte 1582 die Reform durch, was zum heutigen gregorianischen Kalender führte. Bereits 1584 begann sich die Neuerung im katholischen Innerrhoden durchzusetzen. Anders im reformierten Ausserrhoden, wo man vom neuen, von einem katholischen Regenten verordneten Kalender nichts wissen wollte, was immer wieder zu Streitigkeiten führte. Mit den von Frankreich ausgehenden, zur Helvetik führenden Umwälzungen in der Schweiz akzeptierten 1798 schliesslich auch die Ausserrhoder den neuen gregorianischen Kalender.

### Traditionsbewusster Appenzeller Kalender

In der Folge orientierten sich weite Kreise der Bevölkerung an beiden Kalendern. Der 1722 gegründete, alte Traditionen hochhaltende Appenzeller Kalender führte volle 236 Jahre lang zwei Kalendarien auf, wobei dies letztmals in der Ausgabe für das Jahr 1958 der Fall war. Hier wird klar ersichtlich, dass der 13. Januar im neuen Kalender dem 31. Dezember im alten Kalender entspricht. Folglich wird im Appenzeller Hinterland zweimal Silvester gefeiert, wobei der Brauch des Klausens 1663 erstmals schriftlich erwähnt wird.

I.	Neuer Jänner	☾ Lauf	Himmels-Erscheinung und mutmaßl. Witterung	Tages-Länge	Alter Christmonat
Mittw	1 <b>Neujahr</b>	Untreg.		Anfangs des Monats	19 Nemeſi
Donst	2 Berchtold	4.30		8.33	20 Achilles
Freitag	3 Genoveſa	5.31	☉ in Erdnähe	8.34	21 Thomas
Samst	4 Titus	5.27	☾	sonnige 8.35	22 Florian
1. Weiſe aus dem Morgenlande. Matth. 2. Sonnen-Aufgang 8.10 Untergang 16.47					
Sonnt	5 E. S. n. N. Sim.	Aufg.	☉ 21.09, ☽ wird rechtl.	8.37	23 Dagob.
Mont	6 Heil. 3 Könige	18.05	☽ wird rüchl.	8.38	24 Ad., Eva
Dienst	7 Iſidor	19.19		8.40	25 <b>Chriſttag</b>
Mittw	8 Erhard	20.34	Bitte-rung.	8.41	26 <b>Stephan</b>
Donst	9 Julian	21.49	☾ in Erdnähe	8.42	27 Joh. Ev.
Freitag	10 Samſon	23.04		Zuweilen 8.44	28 Kindſeint.
Samst	11 Diethelm	-		Schnee 8.45	29 Jonath.
2. Jeſus lehrt im Tempel. Euf. 2. Sonnen-Aufgang 8.08 Untergang 16.55					
Sonnt	12 I. Anſelin	0.17	☾ 15.01	8.47	30 David
Mont	13 Hilarius	1.30	☽, ♃, ☾ ☾ fall	8.49	31 Silveſter
Anbruch des Tages um 6.28 Abſchied um 18.34. <b>Jänner 1958</b>					
Dienst	14 Iſrael	2.41	oder	8.51	1 <b>Neujahr</b>
Mittw	15 Maurus	3.48	☽ Morgenſtern	8.53	2 Abel
Donst	16 Marzell	4.50	☽☾, h☾☾ gen.	8.55	3 Iſaak
Freitag	17 Anton	5.46	☽, ☽☾☾	Dann 8.57	4 Titus
Samst	18 Priſka	6.34		folgen 8.59	5 Simeon
3. Hochzeit zu Kana. Joh. 2. Sonnen-Aufgang 8.03 Untergang 17.05					

Im Appenzeller Kalender für das Jahr 1958 werden letztmals beide Kalendarien aufgeführt: Links der heute gültige gregorianische und rechts der alte julianische Kalender.

Text/Bild: Peter Eggenberger

# Lämmli AG

**HAUSTECHNIK THAL**

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets**

9425 Thal  
Tel. 071 886 50 90  
Fax 071 886 50 91  
[www.laemmlithal.ch](http://www.laemmlithal.ch)



**Schneeglöcklein**

von Carolina Lutz

*Du wunderholde, reine, feine,  
Du liebe, zarte Blume du,  
Wie wagst du's in den Lenz zu treiben  
In lichtlos starrer Winterruh?*

*Durchbraust der wilde Sturm die Lande,  
Du schwenkst dein Glöcklein tapfer mit;  
Brüllt er sein Nein in alle Gründe,  
Dein tröstlich Ja hält gläubig Schritt.*

*Du bist erlösendes Verheissen  
Und weisest letzten Zielen zu,  
Du wunderholde, reine, feine,  
Du liebe, tapfre Blume du!*

# GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer

**Schreinerei  
Küchenbau  
Innenausbau**

[www.gaehler-holz.ch](http://www.gaehler-holz.ch)

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | [info@gaehler-holz.ch](mailto:info@gaehler-holz.ch)

**Für die professionelle Bewirtschaftung von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum.**

Salina ProImmo AG  
Kruft 24, 9425 Thal  
+41 79 246 35 78  
[www.salina-immo.ch](http://www.salina-immo.ch)  
[info@salina-immo.ch](mailto:info@salina-immo.ch)

# ELEKTRO FREI

**RHEINTAL AG**

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

**WIDMER TREUHAND**

**Buchhaltungen  
Steuererklärungen**

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:  
**Treuhand Markus Widmer  
Dorfstrasse 8, 9425 Thal  
Tel. 071 880 03 01**

[markus@treuhand-widmer.ch](mailto:markus@treuhand-widmer.ch)  
[claudia@treuhand-widmer.ch](mailto:claudia@treuhand-widmer.ch)

## DIE KIRCHE VON THAL WAR VON GROSSER BEDEUTUNG

### ▪ Das uralte Gotteshaus diente auch den Appenzellern

Mit 2981 Einwohnern war die Grossgemeinde Kurzenberg (Heiden, Wolfhalden, Lutzenberg) zweitgrösster Ort hinter Herisau, das im 17. Jahrhundert 3021 Einwohner zählte. Kirchengenössig waren die politisch zur Rhode Trogen und damit zu Ausserrhoden gehörenden Kurzenberger bis 1652 nach Thal, wo die Kirche auch für die Leute am Berg von grösster Bedeutung war.

«Die Kirche von Thal wurde urkundlich erstmals im Jahr 1163 erwähnt. Die 1977 erfolgten Ausgrabungen durch die St. Galler Kantonsarchäologin Irmgard Grüninger belegen aber, dass das Thaler Gotteshaus einige Vorgängerkirchen hatte», schreibt Lokalhistoriker Ernst Züst, Wolfhalden, im Buch «Geschichte der Gemeinde Kurzenberg». «Das älteste Thaler Kirchlein dürfte um das Jahr 700 erbaut worden sein. Es wird angenommen, dass die Hunnen bei ihrem Einfall im Jahr 926 diese erste Kirche zerstörten.»

### Verschiedene Neubauten

Um das Jahr 930 wurde gleichenorts eine neue Kirche gebaut, die dem heiligen Ulrich geweiht wurde. Später folgte ein weiterer Neubau. Dazu Ernst Züst: «Im 12. Jahrhundert erfuhr die Kirche eine erhebliche Vergrösserung, wahrscheinlich auf Grund der Bevölkerungszunahme. Diese Kirche dürfte im Jahr 1300 einem Brand zum Opfer gefallen sein. Der Wiederaufbau schloss eine weitere Vergrösserung mit ein, und möglicherweise wurde der bestehende Turm erhöht. Zwischen 1420 und 1450 entstand wiederum eine neue Kirche. 1904 und damit 450 Jahre später wurde der romanische Turm abgebrochen. Mit dessen Neubau erhielt die Kirche ihr heutiges Aussehen.»

### Weite Kirchenwege bei Regen, Schnee und Sturm

Die Leute am Kurzenberg hatten bei jedem Wetter den weiten Weg zur Kirche Thal unter die Füsse zu nehmen. Der Kirchgang war damals ein Muss, und auch bei jeder Hochzeit, Beerdigung und Taufe hatte man sich in Thal einzufinden. Kaum erstaunlich deshalb, dass im 17. Jahrhundert der Ruf nach einer eigenen Kirche immer lauter wurde. Wo aber sollte diese stehen? Wolfhalden und Heiden kämpften erbittert für ihre Standorte. Da keine Partei nachgeben wollte, kam es im Frühling 1652 an beiden Orten zum Baubeginn.

### Lutzenberg hält Thal die Treue

Bereits im September 1652 konnten die beiden Kirchen eingeweiht werden, was zur Auflösung der Grossgemeinde Kurzenberg führte. Es wurde versucht, die Lutzenberger für einen Anschluss an Wolfhalden oder Heiden zu gewinnen. Die entsprechenden Bemühungen blieben aber erfolglos, und in kirchlichen Belangen halten die Lutzenbergerinnen und Lutzenberger bis heute der seit 1532 paritätisch genutzten Mutterkirche Thal die Treue.

(Das 280 Seiten zählende, viele Illustrationen aufweisende Buch im Bildbandformat «Geschichte der Gemeinde Kurzenberg» von Ernst Züst kann bei den Kurzenberger Gemeindeverwaltungen unentgeltlich bezogen werden)



*Eine vor 120 Jahren entstandene, im erwähnten Buch enthaltene Fotografie zeigt die alte Kirche von Thal mit dem 1904 abgebrochenen Turm.*

*Text & Bildrepro: Peter Eggenberger*



**fischer holzbau ag**  
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG  
Tobelmüllistr. 17  
9425 Thal  
T 071 888 13 56  
F 071 888 13 50  
www.fischer-holzbau.ch

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden



**- Wenn Höchstleistung  
gefragt ist.**



**Unterhalt Steinlibach, Thal**

---

**Keller** Bauunternehmung AG  
Im Mösl 3, 9425 Thal  
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch  
www.kellerbauunternehmung.ch



Müggler & Co Dach & Wand  
Thal · Rheineck · St. Margrethen  
Dietrichsguet Str. 14  
9424 Rheineck  
T 071 888 33 66  
Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



www.mueggler-dachwand.ch  
www.energiedach.ch





**HELSECON**  
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog



*Mit Helsecon geht  
die Rechnung auf!*

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

### 3. RANG FÜR ZOE KÄGI

- **Zoe Kägi holt sich den 3. Rang an den Tennis Junioren Schweizer Meisterschaften 18&U**



Zwischen dem 12. und 15. Januar fand in Kriens Luzern die «Tennis Junior Champion Trophy Winter 23» statt. Letztes Jahr durfte die Thalerin Zoe Kägi noch in der Kategorie 16&U teilnehmen, wo Sie ebenfalls die Bronzemedaille gewann. Doch dieses Jahr muss sich Ihr Jahrgang 06 bei den älteren «18&U» unter Beweis stellen.

Und auch bei den Älteren wusste die Thalerin durchaus zu überzeugen. Nach einem Bye in der ersten Runde traf Zoe auf die Tessinerin Lia Forni. Der erste Satz war sehr ausgeglichen und Zoe musste schliesslich den Satz mit 4:6 an die Tessinerin abgeben. Jedoch je länger das Spiel dauerte desto besser fand die Thalerin ins Spiel. Schlussendlich gewann die Ostschweizerin die zwei darauffolgenden Sätze relativ klar mit 6:3 und 6:2. Auch im ¼ Final gegen Lea Markovic lies die 16-jährige Kägi nichts anbrennen. Sie gewann in einem überzeugenden Spiel in 2. Sätzen 6:3 6:1. Leider konnte Zoe diese Leistung nicht ins Halbfinale mitnehmen. Gegen die aktuelle Nr. 1 im Jahrgang 2006 Kenisha Moning war dann Schluss. Trotz guter Gegenwehr und endlosem Kampf verlor die Kägi klar in 2. Sätzen 6:0 6:1. Zu viele ungezwungene Fehler entschieden das Spiel zu Gunsten Kenisha's.

Lange Zeit zum Trauern über den verpassten Finaleinzug hat Kägi nicht. Nach der Rangverkündigung und der Entgegennahme der Bronzemedaille ging es gleich weiter zum Flughafen Kloten, wo die Thalerin ins Flugzeug nach Bosnien stieg, um dort zwei Internationale ITF 18&U Turniere zu bestreiten.

## KATHOLISCHER KIRCHENCHOR THAL

■ Für das Jahr 2023 hat die Musikkommission des kath. Kirchenchores Thal wiederum einen schönen musikalischen Strauss zusammengestellt. Wir werden 7 Gottesdienste musikalisch mitgestalten.

- **Karfreitag, 07.04.23, 15.00 Uhr:**  
«O Haupt voll Blut und Wunden» von Hans Leo Hassler, «Tenebre factae sunt» von J. M. Haydn, «Si iniquitates observaveris» von Samuel Wesley, «Adoramus te Christe» aus Taizé, «Amen» von Walter Wiesli
- **Ostersamstag, 08.04.23, 22.00 Uhr:**  
«Seele Dein Heiland» von Jutta Michel-Becher, «Halleluja-Code» von W.A. Mozart, «Gelobt sei Gott im höchsten Thron» von Wilfried Fischer und «Heut ist gefahren Gottes Sohn» von Jutta Michel-Becher
- **Patrozinium, Sonntag, 02.07.23, 10.00 Uhr:**  
«Missa Brevis a tre Voci» von J.M. Haydn (bearb. von Andre Vitek)
- **Betttag, Sonntag, 17.09.23, 10.00 Uhr:**  
Gemeinsamer ökumenischer Gottesdienst zusammen mit dem evangeli-

schsen Kirchenchor Thal, «Kyrie und Gloria aus der Deutschen Messe» von J.M. Haydn und «Domine Deus» von J.M. Haydn

- **Totengedenken, Sonntag, 05.11.23, 14.00 Uhr:**  
«Was Gott tut das ist wohlgetan» von Otto Kaufmann, «Libera me Domine» von Joseph Haydn, «O Gotteslamm» von W.A. Mozart, «Lieder der Hoffnung» von Jutta Michel-Becher und «Ich hebe auf mit bangem Sinn» von Joseph Haydn
- **Adventseinstimmung, Sonntag, 03.12.23, 8.30 Uhr:**  
«Macht hoch die Tür» von Pascal Martiné, «Jubilare Deo» von Josef Bodensberger, «Tochter Zion, freue dich» von Jutta Michel-Becher, «Dans nos obscurités» aus Taizé
- **Christmette, 24.12.2023, 22.00 Uhr:**  
«O Bethlehem du kleine Stadt» von Jürgen Pfister, «Puer natus in Bethlehem» von Armin Kircher, «Heiligste Nacht» von Armin Kircher, «Weihnachts-Halleluja» von Jutta Michel-Becher, «Es

ist ein Ros entsprungen» von Michael Praetorius

Neben diesen vereinbarten Terminen vergessen wir jedoch nie unser weltliches Liedgut zu pflegen. Am Geburtstag darf sich jedes Chormitglied aus unserem Singbuch ein Lied wünschen das wir ihr/ihm mit Freuden singen.

Coronabedingt konnten wir die Alters- und Pflegeheime in Thal nicht besuchen. Wir hoffen jedoch, dass es im Jahr 2023 wieder möglich ist, die Bewohner mit Ihnen bekannten Liedern zu erfreuen.

In diesem Jahr haben wir einen Tagesausflug nach Ulm geplant. Dabei werden der Zusammenhalt und die Gemeinschaft des Chores gestärkt.

Der Kirchenchor befi det sich zur Zeit im Wandel und es werden in diesem Jahr 3-stimmige Werke aufgeführt. Musikbegeisterte Sänger/innen jeden Alters sind jederzeit herzlich willkommen! Wir proben jeweils donnerstags im Pfarreiheim ab 19.15 Uhr. Unser kompetenter Chorleiter Lukas Diblik motiviert uns immer wieder zu Höchstleistungen. I.G.

INSERAT



Tel. 071 880 01 43  
Dorfstrasse 6  
9425 Thal

*Wir haben wieder geöffnet.  
Daniel freut sich auf Deinen Besuch.*

## PLAKATE

### für jeden Anlass

In allen Grössen bei uns erhältlich  
(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse. Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

## VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch

## ABFUHR VON ALTPAPIER

**Staad/Altenrhein: Mi, 15. Febr. / 1. März 2023 / Thal: Do, 16. Febr. / 2. März 2023**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

**Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** Nov. - März: Sa 14.00 bis 15.00 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für März-Ausgabe: Mittwoch, 22. Febr. 2023 / Erscheinungsdatum: Freitag, 3. März 2023**



## FEBRUAR

- 04. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Snow-day in Wildhaus, 08.00
- 04. Rübä-Forzer Thal: Kinderumzug & Guggen-Open-Air, Kirchplatz Thal, 16.00
- 05. Thaler Vollmondverein: Rathaus, 18.00
- 07. Frauenverein Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 09. Seniorentanz in Thal: Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 11. Nuklear-Spränger Thal: Guggenfest «Sprängsatz – we are back», MZH Bützel, 19.30-03.00
- 12. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Kirchgemeindeversammlung, evang. Kirche Buechen
- 12. Gospelchor RhyThal: Gesanglicher Einstand im Gottesdienst, Kath. Kirche Altenrhein, 18.00
- 16. Seniorentanz in Thal: Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 21. Seniorenmittagessen im Gasthaus Ochsen Thal
- 21. Spielabend für Erwachsene, Ludothek Rheineck, 19.00
- 22. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 22. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Wolfgang Kalb, Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 23. Seniorentanz in Thal: Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 24. Donnerstags-Gesellschaft Thal: Christoph Sonderegger «Via Alpina» – Multivisions-Show, OZ Thal / Aula, 20.00

- 24. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenapéro, im Engel-Keller, 19.00
- 28. Seniorennachmittag in Thal, im Pfarreiheim, 14.30 bis ca. 16.30 Uhr

## MÄRZ

- 03. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Weltgebetstag, Kirche Altenrhein, 09.00
- 07. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Vorversammlung, evang. KGH
- 07. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 08. Blues Club Bodensee: Konzert «x-bluesive», Saal im Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 12. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Kirchgemeindeversammlung, evang. Kirche Buechen
- 16. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 17. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Suppentag, im evang. KGH, 11.30
- 18. OV Thal: 1. Alteisensammlung Thal/Buriet, 06.45
- 20. Pol. Gemeinde Thal: Vorversammlung 2023, Doppelturnhalle Bützel, 19.30

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **56. Jahrgang**  
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-  
oder was?

